

Proyecto CIMCAW / MECOMAQ

Continuous Improvement in the / Mejoramiento Continuo
Central American Workplace en la Maquila



Gap Inc.

Limitedbrands



Timberland

WAL*MART

MANUAL DE CAPACITACIÓN
Y SISTEMAS DE GESTIÓN
PARA EL CUMPLIMIENTO
DE DERECHOS LABORALES EN FÁBRICAS

MÓDULO 1

Capacitaciones Conjuntas
para Trabajadores/as
y Gerentes:
El Abordaje de CIMCAW /
MECOMAQ

MÓDULO 1

Capacitaciones Conjuntas para Trabajadores/as y Gerentes: El Abordaje de CIMCAW / MECOMAQ

CRÉDITOS

Este manual, elaborado para el PROYECTO CIMCAW / MECOMAQ es un documento de apoyo para la y capacitación de trabajadores/as y gerentes como un medio de para elevar el cumplimiento de los derechos laborales y de la implementación de procesos de mejora continua, que logre hacer a las empresas más productivas y competitivas en una era posterior al fin del Acuerdo Multifibras.

Autoría, investigación de campo y desarrollo

Yolanda Brenes, SAI
Elena Arengo, SAI
Rafael Amador Rodezno, DAI

Desarrollo de Herramienta de Evaluación

Yolanda Brenes, SAI

Diseño de herramientas de medición e indicadores

Carolina Quintero, SAI

Editor y revisor técnico

Rafael Amador Rodezno, DAI

Proceso de validación

Homero Fuentes, COVERCO
Claudia Contreras, COVERCO
Yamileth Alguera, INEH
Marta Altamirano, INEH
Magaly Pineda, CIPAF
María Graciela Cuervo, CIPAF
Santa, CIPAF

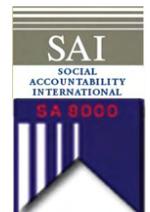
Revisión y edición de textos

Sara Carolina García, Crea Generación, S.A.

Diagramación y diseño

Mireya Arroyave, Crea Generación, S.A.

1era. Edición: agosto 2008



Este manual ha sido posible gracias al apoyo del pueblo de los Estados Unidos de América a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). Los puntos de vista/opiniones de este manual son responsabilidad de CIMCAW / MECOMAQ y no reflejan necesariamente los de USAID o los del Gobierno de los Estados Unidos.

CONTENIDO

• El Proyecto CIMCAW/MECOMAQ	6
• CAPÍTULO 1	10
Capacitaciones Conjuntas para Trabajadores y Gerentes, El Abordaje de CIMCAW / MECOMAQ	
Introducción _____	11
Cómo se realiza el programa de capacitación _____	12
Capacitaciones conjuntas para gerentes / supervisores / trabajadores-as _____	13
Visita a las fábricas, validación de hallazgos _____	14
y consenso sobre recomendaciones y planes de mejora	
Seguimiento general _____	15
• CAPÍTULO 2	16
Anexos	
Materiales promocionales _____	17
Reporte a la gerencia sobre los resultados _____	25
de las capacitaciones conjuntas	

CIMCAW

El proyecto “Mejora continua en la maquila” (MECOMAQ), conocido por sus siglas en inglés como CIMCAW, reúne a diversos actores para formar una alianza multisectorial, encaminada a mejorar el cumplimiento de estándares laborales en el sector textil y del vestuario en Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y República Dominicana. El proyecto también apunta a incrementar la competitividad del sector en la región, al brindar seguimiento a los logros de la primera fase de CIMCAW.

CIMCAW ofrece apoyo al sector textil y del vestuario en Centro América y República Dominicana dirigido a ayudarlo a que responda en mejores condiciones a la creciente demanda en el mercado por productos fabricados bajo condiciones dignas, a los retos que surgieron después del Acuerdo Multifibra y para aprovechar las oportunidades creadas por los nuevos acuerdos del mercado, tales como el DR-CAFTA.

El Proyecto CIMCAW / MECOMAQ

- Promueve el diálogo social, principalmente de naturaleza tripartita (gobierno, industria y sindicatos), pero incluye a ONGs (organizaciones no gubernamentales) locales que trabajan por los derechos de los trabajadores, como sea apropiado.
- Brinda capacitación conjunta para trabajadores y gerentes sobre los derechos y obligaciones fundamentales de los trabajadores bajo la legislación nacional y convenciones de la OIT (Organización Internacional del Trabajo).
- Brinda asistencia técnica a la gerencia de las fábricas para desarrollar e implementar sistemas gerenciales que refuercen los procesos de mejora continua.

- A través de la capacitación de inspectores y auditores, incrementa la capacidad del Ministerio de Trabajo, y otros entes donde sea posible, para entender y aplicar mejores prácticas en auditoría social y verificación.
- Promueve el uso de indicadores en las fábricas con el fin de evaluar el impacto de la capacitación proporcionada por CIMCAW, así como del programa de asistencia técnica.

BENEFICIOS:

¿Cómo se benefician las y los trabajadores de vestuario?

- Condiciones del lugar de trabajo y sistemas gerenciales mejorados
- Salud, y seguridad oOcupacionales, así como la seguridad económica relacionada con el trabajo , mejoradas sustancialmente.
- Mejor comunicación gerente-trabajador
- Mejor entendimiento de los derechos y obligaciones, de acuerdo con la ley laboral nacional
- Mayor calidad de vida para trabajadores, familias y comunidades del entorno

¿Cómo se benefician los productores?

- Mayor competitividad y productividad de sus empresas
- Gerentes de las fábricas mejor capacitados
- Opciones de seguimiento para el desarrollo de sus programas gerenciales de mejora continua
- Reducción de actividades de monitoreo externo
impuestas y costos asociados
- Oportunidad de trabajar en asociación con marcas importantes
- Preparación para la implementación de sistemas que se adhieren a normas nacionales e internacionales reconocidas y códigos de conducta complementarios

¿Cómo se benefician las empresas de vestuario?

- Acceso a fuentes fiables de vestuario de alta calidad, producido bajo condiciones de trabajo que cumplen con las normas internacionales
- Costos y responsabilidades compartidas entre otras marcas y proveedores para promover el cumplimiento sostenible
- Acceso a mejores prácticas de la industria
- Compromiso significativo a nivel local con un proyecto relevante y creíble
- Incremento en la reputación de marcas, al apoyar enfoques significativos y sostenibles a nivel local.
- Impacto mayor y más sostenible en las normas de trabajo

¿Cómo se benefician los gobiernos?

- Creación y/o retención de puestos de trabajo en la región
- Inspectores capacitados en el tema, mejores técnicas de prácticas internacionales, y mejores herramientas para auditorías en el sector de vestuario

¿Cómo se beneficia la industria?

- Elevación de los estándares de trabajo que favorecen la promoción comercial y el acceso al mercado
- Mejoramiento de la cultura de cumplimiento en las fábricas participantes
- Implementación de herramientas integradas y mejores prácticas que solucionan problemas en las fábricas participantes
- Apoyo en la implementación de sistemas que cumplan con la ley laboral nacional, incluyendo las convenciones ratificadas de la OIT

El presente documento contiene el componente relacionado con las capacitaciones conjuntas en las empresas y el seguimiento y asesoría técnica a las mismas. De este modo los asesores externos que han estado participando en el proyecto contarán con un manual en donde encontrarán todos los pasos relacionados con la metodología de capacitación conjunta que el proyecto ha brindado a las empresas. Asimismo, tendrán la información necesaria para brindar asesoría a las empresas que soliciten apoyo para implementar sus procesos de mejora continua relacionados con el cumplimiento de los derechos laborales.

Por su lado, las empresas que han participado en el proyecto contarán con un manual que les permitirá seguir desarrollando sus procedimientos de mejora continua.

CAPÍTULO 1

CAPACITACIONES CONJUNTAS PARA TRABAJADORES Y GERENTES, EL ABORDAJE DE CIMCAW / MECOMAQ

CAPÍTULO 1

CAPACITACIONES CONJUNTAS PARA TRABAJADORES Y GERENTES, EL ABORDAJE DE CIMCAW / MECOMAQ

En este capítulo se expone el abordaje que el proyecto hace al proceso de capacitación sobre los derechos laborales en las empresas, así como para las capacitaciones en las fábricas en los diferentes países participantes.

INTRODUCCIÓN

En un ambiente posterior a las cuotas (fin del Acuerdo Multifibras), los productores de vestuario enfrentan un aumento de la competencia y necesitan demostrar que pueden competir en todas las dimensiones que los compradores demandan, incluyendo innovación, calidad, costo, rapidez y cumplimiento social.

Las grandes marcas han demostrado que cumplimiento social es un aspecto clave que consideran cuando deciden dónde van a comprar. Para Centroamérica, satisfacer la demanda del consumidor de productos hechos en condiciones decentes, es clave para la competitividad de la industria.

El programa de capacitación y asistencia técnica ofrecido por el proyecto CIMCAW, con el apoyo de sus socios internacionales, es una herramienta de mucho valor para los productores que buscan incrementar y concretizar su competitividad en el sector de la maquila, no sólo en Centroamérica y la República Dominicana, sino a nivel global.

Los contenidos de estos talleres de capacitación se han desarrollado con la intención de preparar a la fuerza laboral de una fábrica (gerencia, supervisores y trabajadores). Los talleres se presentan por medio de capacitaciones conjuntas, donde los diferentes grupos trabajan constructivamente para asegurar cambios duraderos de mejoramiento en las fábricas.

¿Cómo se realiza el programa de capacitación?

- Los talleres se desarrollan conjuntamente: gerentes y supervisores y trabajadores/as
- Los temas que se abarcan en los talleres incluyen la normativa laboral sobre derechos y obligaciones contemplados en el código de trabajo de Guatemala, El Salvador, Honduras Nicaragua y República Dominicana. Asimismo, incluyen los convenios internacionales de la OIT suscritos por cada uno de estos países. Además, se enfocan en el contexto internacional y la importancia de los estándares laborales para la competitividad
- En los talleres, se identifican oportunidades de mejora y posibles soluciones
- Para la selección de los participantes gerenciales, se sugiere que sean designados por la gerencia
- Se sugiere que los participantes trabajadores sean designados por los trabajadores mismos, mediante un proceso colectivo, abierto y transparente. En el caso de que existiera un sindicato, se sugiere que éste seleccione a los participantes

Para promocionar este modelo de capacitaciones en las fábricas, el lector encontrará los materiales de promoción desarrollados y utilizados por el proyecto (Anexos, pgs. 14 - 21).

Capacitaciones conjuntas para gerentes / supervisores / trabajadores-as

Cada país cuenta con manuales de capacitación específicamente desarrollados en correspondencia a su propia normativa y legislación.

Dichos manuales están disponibles para descargar directamente de internet en la página www.cimcaw.org.gt



Los manuales contienen:

- a) Reseña del contexto internacional y la importancia de los estándares laborales para la competitividad.
- b) Reseña de los estándares laborales fundamentales y de los instrumentos que los protegen: instrumentos internacionales, legislación laboral nacional y códigos de conducta.

La metodología participativa de estas capacitaciones hace que al final de las mismas los asistentes identifiquen los temas/asuntos y desafíos a mejorar en la fábrica. Esta es una actividad práctica en donde, de manera conjunta, los/las asistentes ponen en práctica sus conocimientos adquiridos y/o reforzados para definir cuáles son los componentes del derecho que deben mejorarse en la fábrica. Se espera que de las conclusiones de este ejercicio se elabore un reporte.

Para facilitar al asesor la elaboración de este reporte para ser compartido con la gerencia de la fábrica, el lector encontrará el una guía de formato pre-elaborado, en la cual solamente tendrá que incorporar los hallazgos definidos. (Anexo pg. 25 - 27).

Visita a las fábricas, validación de hallazgos y consenso sobre recomendaciones y planes de mejora

A cada una de las fábricas que asistieron a los talleres conjuntos para trabajadores/as y gerentes, se le entrega el reporte de la capacitación. Este informe contiene los principales asuntos del derecho laboral, que de manera conjunta, trabajadores/as y gerentes, acordaron durante la capacitación, se podían mejorar en la empresa. Se espera que la gerencia use este reporte para definir el plan de acción a seguir.

- 1) Se elabora el reporte escrito, usando el formato estándar (Anexo pg. 25 - 27)., le cual se entrega a la gerencia de la fábrica y detalla los hallazgos del taller: situaciones identificadas por trabajadores/as y gerentes, con causas raíces y posibles soluciones. Se resaltan para cada fábrica los temas clave que requieren atención. Éstos incluirían los problemas en que coincidieron los dos grupos.
- 2) Si la gerencia de la fábrica solicita apoyo externo, éste se reunirá con la gerencia solicitante, para discutir el informe, ofrecer asistencia técnica e implementar soluciones. Se compartirá una serie de recomendaciones, que se basa en un conjunto de "mejores prácticas" consensuadas por los socios internacionales(ver anexo en pg. 265 del módulo 2).
- 3) Se introducirán y discutirán indicadores para rastrear mejoramientos (por ejemplo, mejoramientos en condiciones de trabajo, mejoramiento en las relaciones entre gerentes/ supervisores y trabajadores/as, según los hallazgos encontrados, los cuales se encuentran incorporados en el Módulo 2 al final de cada componente del derecho laboral).

Seguimiento general

En caso de que la empresa solicitara asesoría externa, la persona o grupo designado, conducirá:

- A)** Visitas de seguimiento para verificar y apoyar en la implementación de recomendaciones y en el uso de las herramienta de autoevaluación y del sistema gerencial que consideren apropiadas
 - a. Uso de una herramienta para monitoreo
 - b. Nuevos procedimientos o políticas implementadas
 - c. Designación de un responsable del tema y del plan de implementación

- B)** Seguimiento a los indicadores de mejoramiento, según las situaciones que se hayan decidido mejorar mediante la implementación del plan de acción (que como se mencionó anteriormente, éstos se encuentran incorporados en el Módulo 2 al final de cada componente del derecho laboral).

CAPÍTULO 2

ANEXOS

UNIFOLIAR DE PRESENTACIÓN DEL PROYECTO A GERENCIA
(ESPAÑOL) Tamaño 8.5" x 11" (escala 70%)
(FRENTE / tiro)

Proyecto CIMCAW / MECOMAQ

Continuous Improvement in the / Mejoramiento Continuo
Central American Workplace en la Maquila



Gap Inc.

Limitedbrands



Timberland

WAL*MART

CIMCAW - Programa de Capacitación para Fábricas

Con la firma del Acuerdo Multifibra en enero de 2005, los fabricantes de vestuario enfrentan un ambiente más competitivo, que requiere ser más innovador, mejorar la calidad de los productos, bajar los costos, entregar a tiempo y garantizar todo esto en cumplimiento con las normas laborales. Las marcas más importantes han indicado que este cumplimiento es clave para seleccionar a sus proveedores. De igual manera, responder a la demanda de los consumidores de productos hechos responsablemente, es esencial para fortalecer la industria de Centroamérica.

El programa de capacitación y asistencia técnica que ofrece el proyecto MECOMAQ (Mejoramiento Continuo en la Maquila), apoyado por sus socios internacionales, es una herramienta valiosa que puede brindarle a las fábricas de Centroamérica y de la República Dominicana las habilidades y el conocimiento necesarios para establecerse como fuertes competidores en el sector de la maquila alrededor del mundo.

Los talleres de capacitación de MECOMAQ se han diseñado para desarrollar las capacidades de las fábricas participantes. Están estructurados como actividades de capacitación conjunta, donde trabajadores, supervisores y gerentes trabajan juntos para asegurar el mejoramiento sostenible en las fábricas.

¿Cuáles son los beneficios del programa de capacitaciones de MECOMAQ y qué le ofrece a mi empresa?

- Capacitación conjunta para gerentes/supervisores y trabajadores, herramientas para sistemas de gerencia, acceso a las mejores prácticas de la industria, asistencia técnica y seguimiento; todo esto con el propósito de ayudar a la fábrica a superar problemas y brechas que puedan existir en el tema de cumplimiento. (El valor de mercado de estas capacitaciones es de aproximadamente US\$14,000.00, monto que nosotros asumimos).
- La oportunidad de participar en el *Buyers' Forum* (Foro de Compradores) patrocinado por MECOMAQ. Éste permite que marcas importantes se interesen en visitar algunas de las fábricas que han participado en el proyecto y que han demostrado compromiso con el mejoramiento continuo de las condiciones de trabajo.
- Una posición más prestigiosa en el mercado textil a nivel global, al incrementar la competitividad de su fábrica y mejorar las siguientes áreas: producción, salud y seguridad en el lugar de trabajo, comunicación gerencia-trabajadores, comprensión de qué es cumplimiento social, de cómo se relaciona con la ley laboral nacional y de cuáles son los derechos y obligaciones de ambos grupos.

¿Qué supone y qué cubre la capacitación conjunta de MECOMAQ?

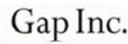
- La capacitación conjunta de MECOMAQ gerentes-trabajadores abarca una revisión de las leyes laborales nacionales y de las normas laborales internacionales, una visión general de los retos que enfrenta el sector, así como de los beneficios del cumplimiento social, con el aporte de las marcas, del Ministerio de Trabajo, del empleador y de representantes sindicales.
- Gerentes, supervisores y trabajadores se unen para identificar las brechas en el cumplimiento existentes en la fábrica y para desarrollar un plan de acción que lleve a soluciones sostenibles para estos problemas.

Este trífoliar ha sido posible gracias al apoyo del pueblo de los Estados Unidos de América a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). Los puntos de vista/opiniones de este trífoliar son responsabilidad de MECOMAQ y no reflejan necesariamente los de USAID o los del Gobierno de los Estados Unidos.

UNIFOLIAR DE PRESENTACIÓN DEL PROYECTO A GERENCIA
(ESPAÑOL) Tamaño 8.5" x 11" (escala 70%)
(ATRÁS / retiro)

Project CIMCAW / MECOMAQ

Continuous Improvement in the / Mejoramiento Continuo
Central American Workplace en la Maquila



IV. Mechanisms to ensure compliance

(If possible) A presentation by brands, social auditors, the ministry of labor, employers' association and a union representative.

V. Assessment by workers and managers of the factory conditions

VI. Development of a plan of action by the workers and managers with support from the CIMCAW training expert.

VII. Evaluation of the workshop and improvements in the participants' understanding of main concepts and of how to apply them.

What is required of my company in order to participate?

- Allow the project access to the factory workforce for the purposes of providing them with information about the goals of the project and conducting an impact evaluation at the end of the training program.
- Enable workers to select from among themselves those who are best able to benefit from and contribute to the workshop through a process that is open and transparent (with the involvement of the workplace union where one exists) and assuring that their participation will not result in negative consequences or discrimination.
- The paid time of those workers and managers participating in the training and the paid cost of transporting these workers and managers to the training venue (minimal).
- Meet with the training team after the training has concluded, in order to review the findings and conclusions, as well as to discuss whether technical assistance is required.

What is technical assistance?

- Technical assistance helps companies in a variety of ways, for example: by developing management policies for managing overtime and payment policies; by developing mechanisms to improve communication between management/supervisors and workers; by using tools for self-evaluation and by assisting companies with the implementation of the action plans for continuous improvement in areas identified during the trainings, **free of cost**. (The market value of such assistance is 450USD per day)

If a factory does prefer to participate in the joint training only, the project will contact the factory within three months after the end of the training and interview or provide a questionnaire to participants in order to determine the impact the training had on the factory.

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT CIMCAW'S PROJECT REPRESENTATIVES IN THE FOLLOWING COUNTRIES:

NICARAGUA:	INEH	Yamileth Alguera	505-266-2835	inehnica@turboneff.com.ni
GUATEMALA:	COVERCO	Claudia Contreras	502-2254-2444	coverco@coverco.org.gt
HONDURAS:		Erica Valle	504-9974-2237	anpv2000@yahoo.com
EL SALVADOR:		Glenda Vaquerano	503 7129 6767	vaquerano_cruz@yahoo.es
REPÚBLICA DOMINICANA:	CIPAF	María Graciela Cuervo	809-535-2696	mariaacuervo@gmail.com

UNIFOLIAR DE PRESENTACIÓN DEL PROYECTO A GERENCIA
 (INGLÉS) Tamaño 8.5" x 11" (escala 70%)
 (FRENTE / tiro)



CIMCAW Training Program for Factories

In the post-quota era, garment manufacturers face a more competitive environment, which requires them to be competitive in areas such as innovation, quality, cost, speed and social compliance. Major brands have indicated that social compliance is key to their sourcing decisions. As such, responding to consumer demand for responsible products is essential to the strengthening of the Central American industry.

The training program and technical assistance offered by the Continuous Improvement in the Central American Workplace (CIMCAW) project, supported by its international partners and U.S. Agency for International Development funding, is a valuable tool that can provide manufacturers in Central America and the Dominican Republic the skills and knowledge needed to establish them as strong competitors in the *maquila* sector worldwide.

The CIMCAW training workshops have been designed to build the capacity of participating factories. The workshops are structured as joint trainings where workers, supervisors and managers work together to ensure sustainable improvements in the factories.

What are the benefits of the CIMCAW training program and what does it offer my company?

- Joint training for managers/supervisors and workers, management system tools, access to the best practices in the industry, technical assistance and follow-up; all **free of cost** and with the purpose of assisting the factory in overcoming problems and gaps in compliance that may exist. (The market value of such assistance is approximately 14,000USD).
- The opportunity to participate in the Buyer's Forum sponsored by CIMCAW and aimed at attracting several important brands to visit the factories that have participated in the CIMCAW program and have demonstrated commitment to continuous improvement of work conditions.
- A more prestigious position in the global textile market by increasing your factory's competitiveness and improving all of the following areas: production, health and safety in the workplace, communication between management and workers and their understanding of social compliance, of how it relates to national labor laws and of what are their rights and obligations.

What does the CIMCAW joint training cover and what does it entail?

- The CIMCAW Joint Manager-Worker Training covers a review of national laws and international labor standards, an overview of the challenges facing the sector and the benefits of social compliance, with input from the brands, the ministry of labor, as well as from employer and trade union representatives.
- Managers, supervisors and workers come together to identify gaps in compliance throughout the factory and develop an action plan to bring sustainable solutions to these problems.

What does the agenda for a 2 day training look like?

- I. Goals of the session
- II. Challenges faced by the garment manufacturing sector in the new global context
- III. Fundamental labor rights

This flyer is made possible by the support of the American People through the United States Agency for International Development (USAID). The contents of this flyer are the sole responsibility of CIMCAW and do not necessarily reflect the views of USAID or the United States government.

UNIFOLIAR DE PRESENTACIÓN DEL PROYECTO A GERENCIA
 (INGLÉS) Tamaño 8.5" x 11" (escala 70%)
 (ATRÁS / retiro)



- IV. Mechanisms to ensure compliance
 (If possible) A presentation by brands, social auditors, the ministry of labor, employers' association and a union representative.
- V. Assessment by workers and managers of the factory conditions
- VI. Development of a plan of action by the workers and managers with support from the CIMCAW training expert.
- VII. Evaluation of the workshop and improvements in the participants' understanding of main concepts and of how to apply them.

What is required of my company in order to participate?

- Allow the project access to the factory workforce for the purposes of providing them with information about the goals of the project and conducting an impact evaluation at the end of the training program.
- Enable workers to select from among themselves those who are best able to benefit from and contribute to the workshop through a process that is open and transparent (with the involvement of the workplace union where one exists) and assuring that their participation will not result in negative consequences or discrimination.
- The paid time of those workers and managers participating in the training and the paid cost of transporting these workers and managers to the training venue (minimal).
- Meet with the training team after the training has concluded, in order to review the findings and conclusions, as well as to discuss whether technical assistance is required.

What is technical assistance?

- Technical assistance helps companies in a variety of ways, for example: by developing management policies for managing overtime and payment policies; by developing mechanisms to improve communication between management/supervisors and workers; by using tools for self-evaluation and by assisting companies with the implementation of the action plans for continuous improvement in areas identified during the trainings, **free of cost.** (The market value of such assistance is 450USD per day)

If a factory does prefer to participate in the joint training only, the project will contact the factory within three months after the end of the training and interview or provide a questionnaire to participants in order to determine the impact the training had on the factory.

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT CIMCAW'S PROJECT REPRESENTATIVES IN THE FOLLOWING COUNTRIES:

NICARAGUA:	INEH	Yamilieith Alguera	505-266-2835	inehnica@turbonett.com.ni
GUATEMALA:	COVERCO	Claudia Contreras	502-2254-2444	coverco@coverco.org.gt
HONDURAS:		Ericka Valle	504-9974-2237	anpv2000@yahoo.com
EL SALVADOR:		Glenda Vaquerano	503 7129 6767	vaquerano.cruz@yahoo.es
REPÚBLICA DOMINICANA:	CIPAF	María Graciela Cuervo	809-535-2696	mariaocuervo@gmail.com

VOLANTE INFORMATIVO

(ESPAÑOL) Tamaño 5.5" x 8.5" (escala 80%)

(FRENTE / tiro)



Gap Inc.

Limitedbrands



Timberland

WAL*MART



Cooperación para la capacitación en las empresas de confección

El mundo está cambiando. Globalización, integración de mercados y grandes corporaciones son parte del escenario. En el mercado actual, es indispensable reconocer el nuevo rol de las empresas en el orden mundial y su responsabilidad.

Responsabilidad Social Empresarial es un concepto que implica una cultura de negocios que se basa en principios éticos y el firme cumplimiento de la ley.

Respeto a las personas, las familias, las comunidades y el medio ambiente, a la vez que contribuye a la competitividad de las empresas, al bienestar general y al desarrollo sostenible del país.

Hoy día usted compite con la industria de China e India y las marcas líderes ya no sólo buscan optimizar costos.

La sociedad de consumo exige garantía de que las empresas manufactureras respetan los derechos laborales de las personas. La Responsabilidad Social Empresarial es un requisito indispensable para competir en el mercado actual.

**¿OPERA SU EMPRESA BAJO LAS NORMAS
QUE REQUIERE HOY EL MERCADO
INTERNACIONAL?**

Proyecto CIMCAW / MECOMAQ

Continuous Improvement in the / Mejoramiento Continuo
Central American Workplace en la Maquila

VOLANTE INFORMATIVO
 (ESPAÑOL) Tamaño 5.5" x 8.5" (escala 80%)
 (ATRÁS / retiro)



ACÉRQUESE AL PROYECTO MECOMAQ EN SU PAÍS. PERMITANOS COMPARTIR CON USTED LO QUE GERENTES Y TRABAJADORES DE OTRAS EMPRESAS YA HAN LOGRADO JUNTOS.

Obtendrá:

- Mayor conocimiento, para empleador y empleados, sobre derechos y obligaciones laborales que favorecen en el cumplimiento
- Metodología para que gerentes, supervisores y trabajadores definan conjuntamente acciones de mejora
- Instrumentos y mecanismos para identificar brechas de cumplimiento
- Mejoramiento en los sistemas de gestión de su fábrica
- Mejoramiento en la comunicación entre su gerencia y sus trabajadores
- Conocimientos, herramientas y asistencia técnica suministrados por el proyecto a su empresa para que **USTEDES MISMOS** implementen sus planes de trabajo orientados a asegurar el cumplimiento de los derechos laborales y de las leyes internacionales (este paquete subvencionado por el proyecto tiene un valor de más de US\$ 14,000.00 en el mercado)

HAGA DE SU EMPRESA UN ATRACTIVO PARA LA INVERSIÓN INTERNACIONAL Y MEJORE SU COMPETITIVIDAD

¡CONTÁCTENOS CUANTO ANTES, EL CUPO ES LIMITADO!

Proyecto CIMCAW / MECOMAQ

Continuous Improvement in the Central American Workplace / Mejoramiento Continuo en la Maquila

GUATEMALA: Claudia Contreras
 Tel.: (502) 2254 2444 / 5413
 coverco@coverco.org.gt

EL SALVADOR: Glenda Vaquerano
 Tel.: (503) 7129 6767
 vaqueranocruz@yahoo.es

HONDURAS: Ericka Valle
 Tel.: (504) 9974 2237
 anpv2000@yahoo.com

NICARAGUA: Yamileth Alguera y
 Marta Altamirano Ramírez
 Tel.: (505) 266 2835, 268 4036
 altamirano01@gmail.com,
 inehnica@turbonett.com.ni

REPÚBLICA DOMINICANA:
 Magaly Pineda y María Graciela Cuervo
 Tel.: (809) 535 2696
 magalypt@gmail.com,
 mariagcuervo@gmail.com

Esta publicación ha sido posible gracias al apoyo del pueblo de los Estados Unidos de América a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). Las opiniones de esta publicación son responsabilidad de MECOMAQ y no reflejan necesariamente los de USAID o los del Gobierno de los Estados Unidos.

VOLANTE INFORMATIVO

(INGLÉS) Tamaño 5.5" x 8.5" (escala 80%)

(FRENTE / tiro)



Gap Inc. Limitedbrands



Timberland

WAL*MART

Training Cooperation for Garment Manufacturers

The world is changing. Globalization, market integration, large corporations... Today's markets, require the identification of the new role of companies worldwide, as well as of their responsibility.

Corporate Social Responsibility stresses a culture based on ethical principles and firm compliance with the law, respectful of persons, families, communities, and the environment. It enhances corporate competitiveness, general well-being, and sustainable development of the country.

Today, you compete against China's and India's thriving industry; leading brands are not only interested in cost optimization.

The current consumer society demands a guarantee that manufacturing companies are respectful of labor rights of people. Corporate Social Responsibility is a must to be able to compete in today's markets.

**IS YOUR MANUFACTURING COMPANY
OPERATING IN COMPLIANCE WITH
REQUIREMENTS OF TODAY'S
INTERNATIONAL MARKETS?**

Proyecto CIMCAW / MECOMAQ

Continuous Improvement in the / Mejoramiento Continuo
Central American Workplace en la Maquila

VOLANTE INFORMATIVO
 (INGLÉS) Tamaño 5.5" x 8.5" (escala 80%)
 (ATRÁS / retiro)



COMPETITIVENESS OF THE GARMENT MANUFACTURING INDUSTRY

Improved working conditions in factories

Improved compliance and verification systems

Improved social dialogue

Responding to international brands' demands

CONTACT OUR CIMCAW REPRESENTATIVE IN YOUR COUNTRY. LET US SHARE WITH YOU WHAT MANAGERS AND WORKERS OF OTHER COMPANIES HAVE ACHIEVED TOGETHER.

You will obtain:

- A better understanding, both for employers and employees, of labor rights and obligations that support compliance
- Methodology that will enable managers, supervisors, and workers to define joint actions for improvement
- Instruments and mechanisms to identify compliance gaps
- Improvement of management systems in your factory
- Improvement of communication between management and workers
- Knowledge, tools and technical assistance provided by the project, that will allow you to implement by YOURSELVES work plans intended to ensure compliance with labor rights and international laws (this package subsidized by the project and has a market value of over US\$14,000.00).

RENDER YOUR COMPANY ATTRACTIVE FOR INTERNATIONAL INVESTMENT AND IMPROVE YOUR COMPETITIVENESS

GUATEMALA: Claudia Contreras
 Tel.: (502) 2254 2444 / 5413
 coverco@coverco.org.gt

EL SALVADOR: Glenda Vaquerano
 Tel.: (503) 7129 6767
 vaqueranocruz@yahoo.es

HONDURAS: Ericka Valle
 Tel.: (504) 9974 2237
 anpv2000@yahoo.com

NICARAGUA: Yamileth Alguera y Marta Altamirano Ramirez
 Tel.: (505) 266 2835, 268 4036
 altamirano01@gmail.com, inehnica@turbonett.com.ni

REPÚBLICA DOMINICANA:
 Magaly Pineda y María Graciela Cuervo
 Tel.: (809) 535 2696
 magalypt@gmail.com, mariagcuervo@gmail.com

CONTACT US NOW! LIMITED AVAILABILITY.

Project CIMCAW / MECOMAQ

Continuous Improvement in the Central American Workplace / Mejoramiento Continuo en la Maquila

This brochure is made possible by the support of the American People through the United States Agency for International Development (USAID.) The contents of this brochure are the sole responsibility of CIMCAW and do not necessarily reflect the views of USAID or the United States Government.

23



**Reporte a la gerencia sobre los resultados de las capacitaciones
conjuntas
Proyecto CIMCAW/MECOMAQ**

Empresa xxx - xx Fecha

Estimado XX

Introducción

El presente documento presenta el resultado al cual las y los trabajadores y gerentes de su fábrica llegaron durante su participación en el programa de capacitación y asistencia técnica ofrecido por el proyecto CIMCAW, apoyado por USAID.

Los contenidos de estos talleres de capacitación se han desarrollado con la intención de preparar a la fuerza laboral de su fábrica, a la gerencia, a los supervisores y trabajadores. Los talleres se presentan por medio de capacitaciones conjuntas, donde

los diferentes grupos trabajan constructivamente para asegurar cambios duraderos de mejoramiento en las fábricas.

- Los participantes gerenciales o de supervisión fueron nominados por la gerencia
- Los participantes trabajadores fueron nominados por los trabajadores mismos, en un proceso colectivo, abierto y transparente. En el caso de que existiera un sindicato, éste debe seleccionar los participantes (colocar cuál fue el proceso en la fábrica al presentar el informe).

A continuación encontrará las conclusiones del grupo:

Hallazgos de los gerentes/supervisores

1) Áreas en la empresa que presentan problemas de cumplimiento

Nota para capacitadores: en general, se recomienda que se trabaje en grupos pequeños (de hasta 5 personas), si el grupo es muy grande, para poder identificar los problemas. Cada grupo pequeño puede identificar tres problemas, para que al final se pueda tener una lista de varios temas. Algunos problemas coincidirán. Para los gerentes y supervisores, se pueden usar instrumentos de autoevaluación para elegir los problemas a trabajar.

2) Posibles causas raíz de los problemas (¿por qué ocurre el problema?)

3) Posibles soluciones a los problemas

Hallazgos de los/as trabajadores/as

1) Áreas de la empresa que presentan problemas de cumplimiento

Nota a capacitadores: con los trabajadores, también se recomienda trabajar en grupos pequeños de no más de cinco personas, para identificar problemas.

2) Posibles causas raíz de los problemas (¿por qué ocurre el problema?)

3) Posibles soluciones a los problemas

Conclusiones y recomendaciones:

Aquí se señalan las áreas en las que se recomienda que la empresa elabore planes de mejora y en las que el proyecto puede ofrecer asesoría técnica en buenas prácticas y sistemas gerenciales para abordarlas.

Pasos siguientes

Con esta información, el proyecto le sugiere que se reúna con quienes participaron en el taller y traten, de manera consensuada, priorizar como máximo tres hallazgos sobre los cuales ustedes desarrollaran su plan de acción de mejora continua.

Dado el carácter voluntario de su participación, el proyecto le propone seguir recibiendo la asistencia técnica que requieran para implementar sus actividades. Así mismo, el proyecto solicita que al cabo de tres meses del comienzo de esta actividad, le permitan realizar una evaluación del impacto alcanzado. Se propone realizar esta actividad conjuntamente con las personas que ustedes deleguen, de preferencia tanto de la gerencia como de los trabajadores.

En caso que ustedes, por alguna razón, no aceptaran la asistencia técnica, el proyecto les solicita de la manera más respetuosa, realizar una evaluación a los tres meses del recibo de este informe, de modo que el proyecto pueda documentar el impacto derivado de las capacitaciones. Se propone realizar esta actividad conjuntamente con las personas que ustedes deleguen, de preferencia tanto de la gerencia como de los trabajadores.

Como punto final y sólo para recordar, recalcamos que toda la información recopilada, tanto en las capacitaciones como en la asesoría técnica, se considera de carácter confidencial y es propiedad de la fábrica.

Aprovechamos la entrega de este documento para felicitarlos por los logros alcanzados hasta el momento y los exhortamos a seguirse beneficiando de la cooperación que CIMCAW/ MECOMAQ les ofrece.

Entregado por: _____

Recibido por: _____

Fecha: _____

Acepto la asesoría técnica y el seguimiento:

SÍ NO

En caso no aceptar la asesoría técnica, acepto la evaluación después de 3 meses :

SÍ NO